

発行：2021年8月1日 桜井市国際交流協会 運営部
住所：〒633-8585 奈良県桜井市粟殿432-1(桜井市行政経営課内)
☎ 0744-42-9111 FAX 0744-42-2656
URL <https://www.begin.or.jp/sifa/>
E-mail sifa19891233@gmail.com

OFFICE
432-1 Odono Sakurai-city Nara 633-8585 Japan
Telephone 0744-42-9111
Facsimile 0744-42-2656

シャルトル公園(桜井中央児童公園)の今

1989年のシャルトル市(フランス)と友好都市提携を記念して、シャルトル市に「桜井公園」が作られ、2001年に桜井市役所東側の桜井中央児童公園が通称名「シャルトル公園」となりました。

桜井市国際交流協会(SIFA)として最初はプランターに花を植えて並べました。2002年にはシャルトルから見学にも来られました。その後、花壇にさくら幼稚園の園児、その保護者の方々、先生方、ボランティアの方々の協力を得て、花植えを続けています。当初、土壌の水はけが悪く、苦労しましたが、畝を作ったり、木陰に適した植物を選んだり工夫を重ね、自然な花壇を楽しんできました。また、ボランティアの方を対象に馬見丘陵公園見学や花の講習会もしています。

この度、公園全体の改修工事に伴い、フランス風の幾何学的な素敵な花壇になりました。皆さん、シャルトル公園に足を運んでみて下さい。



お知らせ

SIFAサロン「ちょっと体験！世界のことば」

ズリア・エルマワティさんのこぼれ話とインドネシア語を体験してみましょう。11月に予定しています。



2021年度 総会開催

2020年度はコロナの緊急事態宣言下のため開催できませんでしたが、4月26日まほろばセンターにおいて、桜井市国際交流協会(SIFA)の総会が開催されました。福井会長の挨拶に始まり、最初に2019年度の事業報告、決算の報告が一括して報告されました。続いて2020年度に行われた事業と会計決算の報告、役員改選の提案、本年度の事業案、会計予算案の議案がすべて承認されました。昨年度の事業の活動内容を写真とともに各事業者が報告しました。



会長	福井 達郎	(桜井市商工会)
副会長	河合 淳好	(桜井市自治連合会)
副会長	松浦 亨	(桜井青年会議所)
会計	中尾 愛子	(事務局会計)
監事	東野 佳代子	
	7月1日より土屋 賢二	(桜井ライオンズクラブ)
監事	西岡 明	
	7月1日より中田 昭弘	(桜井ロータリークラブ)
理事	丸尾 佳巳	(公益財団法人桜井市体育協会)
理事	北川 慶照	
	7月1日より池側 義嗣	(やまとまほろばロータリークラブ)
理事	南 かつ子	(運営部長)



2021年度 SIFA事業計画



通年 (随时) 講師紹介 通訳ボランティア

4月

日本語サロン (~3月 毎週木曜日)

外国語サロン (~3月 英語:毎週水曜日 フランス語:毎週月曜日)
26日 総会

6月

10日 シャルトル公園美化

8月

「SIFAニュース 30号」発行

9月

大和さくらい万葉まつり参加予定

10月

シャルトル公園美化 ボランティア研修会

11月

SIFAサロン「ちょっと体験! 世界のことば」

12月

SIFA会員交流会

1月

SIFAフェスティバル

2月

SIFAサロン

3月

シャルトル公園美化 花の講習会



※新型コロナウイルス感染症拡大の状況により、変更の可能性があります

ベンシモン・ユミコさん (Yumiko · Bensimon) を想う

「ベンシモン・ユミコさんって 誰?」と思われた方が多いと思います。ユミコさんは、シャルトル市国際交流協会のスタッフで、友好都市の一つである桜井市を担当してくださいました。

シャルトル市との交流には欠かせない方で、SIFAが2回シャルトル市商業フェアに参加した時も、私たちが困らないようにと2日間の出店に付き合ってくださいました。おかげで、楽しく充実したフェアを満喫することができました。

ユミコさんは、いろいろ沢山なお話をしてくれたり楽しそうに笑顔で話したりと気遣いのできる素敵な女性で、とても頼りになる方でした。日本語を習っていた生徒さん達にも頼りにされているようでした。

2019年9月に久しぶりにSIFAの有志でシャルトル市を訪問しました。ユミコさんは、私たちに「夕食がすぐに摂れないでしょうから」と手作りのおにぎりやインスタントのお吸い物などを持つて来てくださいました。「今の抗癌剤が私に合っていて、とても元気なんですよ」と言いながら。そのような状態で、私たちの買い物にまで付き合ってくださいました。

亡くなられてからもうすぐ一年、今もユミコさんの人を明るくする笑顔が思い出されます。

ユミコさん、ありがとうございました。

いつかお嬢様や妹様と思い出話をし、そしてユミコさんに大変感謝していることをお二人に伝えたいと思っています。（合掌）



交流協会会长とユミコさん（右）



2012年日仏会議後、松井市長と桜井公園で



2006年シャルトル商業フェア



2008年シャルトル商業フェア



2015年桜井市役所来訪



2016年日仏会議後笠谷副市長と

◆国際化支援事業◆

SIFAサロンセミナー

エメラルド色の島、アイルランド

講師：クランシー・ケイティーさん

世界遺産、アイリッシュパブ、伝統的スポーツなどの紹介があり、アイルランド語の挨拶の練習もしました。



2月25日

◆イベント事業◆

SIFAフェスティバル vol.23

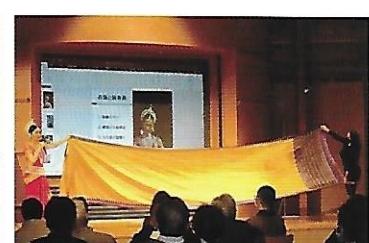
「心を彩るインドの音・舞」

出演：田中峰彦さん(シタール)・田中りこさん(タブラ) 柳田紀美子さん(インド古典舞踊オリッサイ)

素晴らしい古典舞踊に始まり、タブラ、シタールのインド音楽の魅力に触れ、最後に異なる伝統的スタイルをもっている舞踊と音楽のコラボレーションを楽しみました。



2月7日



Visit Sakurai Vol.21

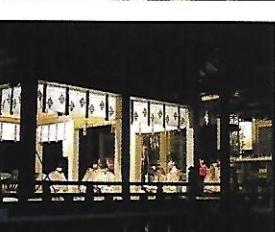
瞑想体験と雅楽観賞

出演：櫻井真美さん（瞑想家）・談山雅楽会

等彌神社にて、神社主催の古本市（とみ山さんぽ見学）、境内散策、短冊作り、ヨガと瞑想体験、雅楽を観賞しました。



11月15日



◆運営委員研修会◆

インドネシアについての勉強会

講師：ズリア・エルマワティさん
(大和まほろば日本語学校職員)

大和まほろば日本語学校の生徒さんも
加わり盛りだくさんの話でした。



1月22日

◆講師紹介◆

6月～3月 纏向小学校 授業補助 講師：大脇良子さん



一緒にシャルトル公園の花壇をきれいにしませんか?



ボランティア
募集中

年2回の花植えと当番制で花壇の水やりや草引きをしています。
ボランティア対象の花の講習会もあります。あなたも一緒にやってみませんか?

にほんご
日本語サロン無料実施中!



がくしゅうしゃ
学習者の要望にあわせてボランティアが教えます
ようばう
Want to speak Japanese? Let's make friends!

Our Japanese language salon opens:

Every Thursday, 7:00pm~8:30pm
at Sakurai-nishi fureai Center

Contact us!

telephone: 0744-42-9111
facsimile : 0744-42-2656

FREE
¥0

コロナが感染拡大した時はお休みします。
If the COVID-19 spreads again, we will suspend the Japanese salon.

毎週木曜日 午後7:00~8:30 場所: 桜井西ふれあいセンター(本館)

外国語サロン受講者募集中

外国語を学んで異文化に触れよう

受講体験もできます

1回 1,000円

フランス語

中級(100分) 6,000円/月 毎週月曜日 19:10~20:50
※初級は当面、休止しています。



受講生とパリの日本語学校との交流会(2019年)

英語

初級 (90分) 5,000円/月 毎週水曜日 10:00~11:30
～中級



「そうだ、ボランティアをしよう」と思った方
SIFAのスタッフになりませんか?

各募集についてのお問い合わせ・お申込みは

サイファ
SIFA

桜井市国際交流協会
〒633-8585 桜井市粟殿432-1
桜井市役所行政経営課内
TEL 0744-42-9111



SIFAのホームページをご覧下さい <https://www.begin.or.jp/sifa/>

桜井市国際交流協会 または SIFA

検索